

DICTIONARY OF
ELECTRONIC INDUSTRY

英·德·法·荷·俄·漢

電子工業辭典

麥可欣 陳明浩 蔡平泉 編譯

五洲出版社印行

出版登記證局版台業字第〇九三九號
中華民國七十七年四月出版

英德法
荷俄漢
電子工業辭典

特價：新台幣 四八〇元

所有權
必究印翻

編譯者：麥可欣 陳明浩 蔡平泉
發行人：丁 五
發行所：五洲出版社

台北經銷處：

文 笙 書 局

地址：台北市重慶南路一段五十五號
郵政劃撥帳號：〇〇二五三八一七
電話：3319630·3711341·3512521
地址：台北市重慶南路一段五十三號

總序

溯自十九世紀末葉以來，歐美列強挾其船堅砲利，東方兩大文明古國一清、日根本無招架之力，爲了自救自強，不得不全心全力學習歐美的科技，最好的捷徑，就是譯介西洋的理工及人文科學各方面的專門書籍，或先精修西文，然後，直接從原著吸收他們的學識，這麼做，都必須先求各專科名詞的統一譯名。在清末的變法圖強及日本明治維新時代，兩國的學者紛紛爭譯西洋的著作，因爲中日文有同文之便，若遇一新名詞，日人先譯，我國往往從之，反之，亦然，所以早期的學術名詞，中日大多相同。可是自第二次世界大戰之後，日人文字改革，認爲漢字的筆畫過多，書寫不便，減少了日常書寫的漢字數量，尤其是學術性詞彙，動輒採音譯，不諳洋文，又未習日文者，根本看不懂，清末時中日同文之便，現在已不復存在了。

回顧歷史，日本自明治維新以來，國內安定，科學早已迎頭趕上西洋，而我國却內憂外患連續不斷，沒有理想的環境來研究、吸收西洋的特長，致使今日，各方面尚落在日本之後。

幸好，國民政府在復興基地大力推展文教與科學，而且遠較在大陸時代安定多了，學者專家、出版機構才能在安定的寶島上充分地結合起來，做促進學術發展的努力——印行學術性各專科英漢辭典。

要想國家強盛，除了船堅砲利的自然科學之外，人文史哲各科亦不能偏廢，所以名山出版社和五洲出版社計畫出齊英漢名詞辭典，有數學、理化，也有音樂、國寶各科辭典。

各科英漢辭典，內容最新、科別最多，一直是該兩社追求的目標。舉例來說：同一科別的辭典有兩本以上，這是因爲科學日新月異，不得不重編，以配合求學者的需要，但舊版本蒐集了不少該科基本的術語，依舊有參閱的價值，所以新舊版本同時印行，以應讀者需要。目前各科名詞辭典已超過一百科以上，但仍在繼續不斷地編印中。

由於編者學淺，掛漏誤謬之處，在所難免，尚祈學者先進賜教，俾便再版時修正，是所至盼。

安徽懷寧 左秀靈 敬識

英 DICTIONARY OF ELECTRONIC INDUSTRY

English
German
French
Dutch
Russian
Chinese

德 WÖRTERBUCH DER ELEKTRONIK

Englisch
Deutsch
Französisch
Niederländisch
Russisch
Chinesisch

法 DICTIONNAIRE D'ÉLECTRONIQUE

Anglais
Allemand
Français
Néerlandais
Russe
Chinois

荷 WOORDENBOEK VAN DE ELEKTRONICA

Engels
Duits
Frans
Nederlands
Russisch
Chinees

俄 СЛОВАРЬ ПО ЭЛЕКТРОНИКЕ

Английский
Немецкий
Французский
Нидерландский
Русский
Китайский

英德法荷俄漢

電子工業辭典

序 言

二十世紀，電子學已成為工業發達國家各個科學技術領域中的基礎學科。瞭解國際上電子學的最新成就和發展狀況，移植發達國家先進的電子技術，都迫切需要一本多語種電子學專業辭典。

本辭典是在國外最新出版的電子學辭典以日文版為基礎編譯而成的。考慮到西方電子工業發達國家和蘇俄電子學書刊資料日漸增多的情況，本辭典收編了英、德、法、荷、俄五個外文語種，共約 9000 詞條。顯然，作為一本多語種綜合性電子科辭典，不可能包羅電子工業的全部詞彙，電子學某一支的專業詞彙更不可能一一涉及，所以本辭典的選詞重點以電子工業無線電技術和有線通信等方面的詞彙為主，特別注意精選相關學科，如量子電子學、纖維光學、微電子學、雷達、導航、脈衝技術和全息學等方面的最新重要辭彙。其中一些新詞還是第一次編入辭典。

同一詞條的不同語種詞彙之間，含義上難免有所差異，本辭典的漢語譯名主要根據英文譯出，但遇有意義不甚明確時，則參考日文譯出。

本辭典在編譯過程中參考了國內出版的多種電子工業辭典，但由於國內的自然科學名詞審定工作未獲完備，以致很多詞彙尚無統一譯法，一些新詞甚至還沒出現過，所以某些詞條定出的中譯名詞是否確切尚值得商榷。

本辭典詞條按英文字母順序排列。為了查閱其他語種方便，在附錄中編入了分別以德、法、荷、俄四個語種字母順序排列的詞條索引。

連順達先進在百忙之中對本辭典的全部詞條逐一審訂，對原稿作了幾次詳細的修改，為提高本辭典的質量付出了不少心血。

本辭典在編譯出版過程中還得到有關學術機構和本社同仁的大力幫助，在此一併表示謝意。

由於編譯者學識有限，加之時間倉促，謬誤之處，在所難免。歡迎讀者提出批評和意見。

編 者 謹 識

中華民國 76 年 10 月

使用說明

- 1 本辭典是英德法荷俄漢對照辭典。詞條以英語居首，往下依次給出對應的德法荷俄語詞條及漢語譯名。
- 2 本辭典詞彙按英語詞條字母順序排列（包括複合詞）。
- 3 外語詞條前的斜體字母代表語種：*e*—英語；*d*—德語；*f*—法語；*nl*—荷蘭語；*r*—俄語。英語詞條前的大寫字母和序號是索引號。
- 4 德、法、荷、俄詞條後的斜體字母表示該詞條的詞性：*m*—陽性；*f*—陰性；*n*—中性；*pl*—複數。
- 5 外語詞條方括號 [] 中的單詞是前面單詞的可替換詞；圓括號 () 中的單詞是可省略部份或註解部份。
- 6 漢語譯名方括號 [] 中的字是可省略部份，圓括號 () 中的字是註釋部份。
- 7 同義漢語譯名用逗號 “,” 分開；含義不同者，各在譯名前加上(1)、(2)、……等符號。
- 8 本辭典附錄為德、法、荷、俄語詞條索引，每一詞條後給出索引號，據此可以在正文中查找相應的其他語種譯名。

目 錄

序 言

使用說明

辭典正文..... 9 ~ 514

附 錄..... 515 ~ 676

I 德語索引..... 515

II 法語索引..... 553

III 荷蘭語索引..... 592

IV 俄語索引..... 631

V 參考書目..... 676

A

- A1 *e* aberration
d Aberration *f*
f aberration *f*
nl aberratie *f*
r абберация
(1) 光行差 (2) 象差
- A2 *e* abnormal glow discharge
d anormale Glimmentladung *f*
f décharge *f* lumineuse anormale
nl anormale glimontlading *f*
r аномальный тлеющий разряд *m*
反常辉光放电, 异常辉光放电
- A3 *e* abrasion
d Schleifen *n*, Läppen *n*
f abrasion *f*, polissage *m*
nl afslijpen *n*, afschuren *n*
r шлифование *n*, шлифовка *f*
磨损, 磨蚀, 研磨
- A4 *e* abrasive paste
d Schleifpaste *f*
f pâte *f* abrasive
nl slijppasta *m*, *n*
r абразивная паста *f*
研磨剂, 研磨膏
- A5 *e* abrupt degradation
d scharfe [schnelle] Degradation *f*
f dégradation *f* rapide [brusque]
nl snelle degradatie *f*
r быстрая [резкая] деградация *f*
速降, 突降, 猝减
- A6 *e* abrupt junction
d abrupter Übergang *m*
f jonction *f* abrupte
nl abrupte overgang *m*
r резкий *p-n*-переход *m*
突变结, 階躍结
- A7 *e* absolute threshold of luminance
d absolute Luminanzschwelle *f*
f seuil *m* absolu de luminance
nl absolute luminantiedrempel *m*
r пороговая яркость *f*
绝对阈值亮度, 阈值亮度
- A8 *e* absorbed power
d absorbierte Leistung *f*
f puissance *f* absorbée
nl geabsorbeerd vermogen *n*
r поглощённая мощность *f*
吸收功率
- A9 *e* absorber
d Absorber *m*
f absorbeur *m*
nl absorber *m*, absorberende stof
f (m)
r абсорбент *m*, поглотитель *m*
吸收装置, 吸收电路, 吸收器
- A10 *e* absorbing capacity
d Absorptionsvermögen *n*
f absorptivité *f*
nl absorptievermogen *n*
r поглощающая способность *f*
吸收能力, 吸收率
- A11 *e* absorbing circuit
d Saugkreis *m*
f circuit *m* d'absorption
nl zuigkring *m*
r поглощающий контур *m*
吸收电路, 吸收回路
- A12 *e* absorbing layer
d absorbierende Schicht *f*
f couche *f* absorbante
nl absorberende laag *f* (m)
r поглощающий слой *m*
吸收层
- A13 *e* absorbing medium
d absorbierendes Medium *n*
f matière *f* absorbante
nl absorberend medium *n*
r поглощающая среда *f*
吸收媒质, 吸收介质
- A14 *e* absorbing transition
d absorbierender Übergang *m*
f transition *m* d'absorption
nl absorptieovergang *m*
r переход *m* с поглощением (энергии)
吸收〔吸收〕躍遷
- A15 *e* absorption band
d Absorptionsbande *f*
f bande *f* d'absorption
nl absorptieband *m*
r полоса *f* поглощения
吸收频带, 吸收谱带
- A16 *e* absorption length
d Absorptionsweglänge *f*
f parcours *m* d'absorption
nl absorptieweglengte *f*
r длина *f* поглощения
吸收厚度, 吸收深度, 吸收距
- A17 *e* absorption line
d Absorptionslinie *f*

ABSORPTION

- f* raie *f* d'absorption
nl absorptielijn *f* (*m*)
г линия *f* поглощения
吸收譜線, 吸收線
- A18 *e* absorption loss
d Absorptionsverluste *pl*
f pertes *pl* d'absorption
nl absorptieverliezen *pl*
г потери *pl* на поглощение
吸收損耗, 吸收損失
- A19 *e* absorption measurement
d Absorptionsmessung *f*
f mesure *f* d'absorption
nl absorptiemeting *f*
г измерение *n* поглощения
吸收測定, 吸收測量
- A20 absorption thickness 見 absorption length
- A21 *e* absorptivity
d Absorptionsvermogen *n*
f pouvoir *m* absorbant
nl absorptievermogen *n*
г поглощающая способность *f*
吸收能力, 吸收率
- A22 *e* accelerated particle
d beschleunigte Partikel *f*, beschleunigtes Teilchen *n*
f particule *f* accélérée
nl versneld deeltje *n*
г ускоренная частица *f*
〔被〕加速粒子
- A23 *e* accelerating cycle
d Beschleunigungszyklus *m*
f cycle *m* d'accélération
nl versnellingscyclus *m*
г цикл *m* ускорения
加速循環
- A24 *e* accelerating electrode
d Beschleunigungselektrode *f*
f électrode *f* d'accélération
nl versnellingselektrode *f*
г ускоряющий электрод *m*
加速電極
- A25 *e* accelerating period
d Beschleunigungsperiode *f*
f période *f* d'accélération
nl versnellingsperiode *f*
г период *m* ускорения
加速週期
- A26 *e* accelerating slit
d Beschleunigungsspalt *m*, Beschleunigungsstrecke *f*
f fente *f* d'accélération
nl versnellingspleet *f*
г ускоряющий промежуток *m*
加速縫〔隙〕
- A27 *e* accelerating wave
d Beschleunigungswelle *f*
- f* onde *f* accélératrice
nl versnellingsgolf *f* (*m*)
г ускоряющая волна *f*
加速波
- A28 *e* acceleration of charged particles
d Beschleunigung *f* der geladenen Teilchen
f accélération *f* des particules chargées
nl versnelling *f* van geladen deeltjes
г ускорение *n* заряженных частиц
帶電粒子加速
- A29 *e* acceleration voltage
d Beschleunigungsspannung *f*
f tension *f* d'accélération
nl versnellingspanning *f*, versnellende spanning *f*
г ускоряющее напряжение *n*
加速電壓
- A30 *e* accentuation
d Anhebung *f*
f amplification *f* préférentielle
nl opheffen *n* (v. e. frequentieband binnen het signaalspectrum)
г частотная коррекция *f*
〔音頻〕加重, 頻率校正
- A31 *e* acceptable contrast ratio
d aanneembaar Kontrastverhältnis *n*
f plage *f* de contraste
nl acceptabele contrastverhouding *f*
г допустимый контраст *m*
合格對比度, 可接受對比度
- A32 *e* acceptor
d Akzeptor *m*
f accepteur *m*
nl acceptor *m*
г акцептор *m*
(1)帶通電路, 諧振電路(2)接收器, 接收體, 受主
- A33 *e* acceptor level
d Akzeptorniveau *n*
f niveau *m* accepteur
nl acceptorniveau *n*
г акцепторный уровень *m*
(1)受主能級(2)承受水平
- A34 *e* acceptor-type
d akzeptorartig
f du type accepteur
nl acceptor..., van het acceptortype
г с дырочной проводимостью
受主〔導電〕型, 空穴導電型
- A35 *e* accident-sensitive
d störanfällig
f sensible aux accidents
nl storinggevoelig
г ненадежный, чувствительный к от- казам
不可靠的, 易於發生故障的
- A36 *e* accommodation coefficient

- d* Akkommodationskoeffizient *m*
f coefficient *m* d'accommodation
nl accommodatiecoëfficiënt *m*
r коэффициент *m* аккомодации
 調節係數, 適應係數
- A37 *e* accuracy
d Genauigkeit *f*
f précision *f*
nl juistheid *f*, nauwkeurigheid *f*
r точность *f*
 (1)準確度, 準確性(2)精度, 精密度
- A38 *e* accuracy in reproduction
d Wiedergabegenauigkeit *f*
f fidélité *f* de reproduction
nl weergeefgetrouwheid *f*
r точность *f* воспроизведения
 重放精度, 複製精度, 再見精度
- A39 *e* AC-cut quartz
d AC-geschnittener Quarz *m*
f AC coupe *f* de quartz
nl AC-gekliefd kwarts *n*
r кварц *m* AC-среза
 AC 切割石英晶體
- A40 *e* achromatic lens
d Achromat *n*
f objectif *m* achromatique
nl achromatische lens *f* (*m*)
r ахроматическая линза *f*
 消色差透鏡
- A41 *e* achromatic region
d achromatischer Bereich *m*
f domaine *m* achromatique
nl achromatisch bereik *n*
r ахроматическая область *f*
 消色差區域
- A42 *e* achromatic threshold
d achromatische Schwelle *f*
f seuil *m* achromatique
nl achromatische drempel *m*
r ахроматический порог *m*
 消色差閾值
- A43 *e* a.c.-magnetic biasing
d Wechselfeldvormmagnetisierung *f*
f polarisation *f* magnétique par le courant alternatif
nl wisselstroomvoormagnetisering *f*
r подмагничивание *n* переменным полем
 交流偏磁
- A44 *e* a.c. measurement
d Wechselstrommessung *f*
f mesure *f* en courant alternatif
nl wisselstroommeting *f*
r измерение *n* на переменном токе
 交流測量, 交流測量法
- A45 *e* acoustical delay line
d akustische Verzögerungsleitung *f*
f ligne *f* à retard acoustique
nl akoestische vertraginglijn *f* (*m*)
r акустическая линия *f* задержки
 聲延遲線
- A46 *e* acoustical feedback
d akustische Rückkopplung *f*
f contre-réaction *f* acoustique
nl akoestische terugkoppeling *f*
r акустическая обратная связь *f*
 聲反饋
- A47 *e* acoustical holography
d akustische Holographie *f*
f holographie *f* acoustique
nl akoestische holografie *f*
r акустическая голография *f*
 聲全息術, 聲全息
- A48 *e* acoustical image
d scheinbare Schallquelle *f*
f source *f* imaginaire du son
nl schijnbare geluidbron *f* (*m*)
r мнимый источник *m* звука
 聲象, 假想聲源
- A49 *e* acoustical reduction factor
d Schallisolationsmaß *n*
f facteur *m* d'isolation acoustique
nl geluiddempingsfactor *m*
r коэффициент *m* звукоизоляции
 消聲係數, 隔音係數
- A50 *e* acoustic filter
d akustisches Filter *n*
f filtre *m* acoustique
nl akoestisch filter *n*, *m*
r акустический фильтр *m*
 聲濾波器, 消聲器
- A51 *e* acoustic frequency
d Schallfrequenz *f*
f fréquence *f* acoustique
nl akoestische frequentie *f*, audifre-
 quentie *f*
r частота *f* звуковых колебаний
 聲頻, 音頻
- A52 *e* acoustic impedance
d akustische Impedanz *f*
f impédance *m* acoustique
nl akoestische impedantie *f*
r акустический импеданс *m*
 聲阻抗, 聲阻
- A53 *e* acoustic labyrinth
d akustisches Labyrinth *n*
f labyrinthe *m* acoustique
nl akoestisch labirint *n*
r акустический лабиринт *m* (громко-
 ворителя)
 聲迷宮, 曲經式音箱
- A55 *e* acoustic transducer
d Schallwandler *m*
f convertisseur *m* acoustique
nl akoestische omzetter *m*
r акустический преобразователь *m*
 聲換能器, 聲變換器

ACOUSTIC

- A56** *e* acoustic treatment
d Reverberationsunterdrückung *f*, Nachhallunterdrückung *f*
f suppression *f* de réverbération
nl nagalmonderdrukking *f*
r заглушение *n* (зала, студии), подавление *n* реверберации
 消音, 抑制交混回響
- A57** *e* acousto-optical deflector
d akusto-optischer Deflektor *m*
f déflecteur *m* acousto-optique
nl akoesto-optische afbuiger *m*
r акустооптический дефлектор *m*
 聲光偏轉器
- A58** *e* acousto-optical interaction
d akusto-optische Wechselwirkung *f*
f interaction *f* acousto-optique
nl akoesto-optische wisselwerking *f*
r акустооптическое взаимодействие *n*
 聲光交互作用, 聲光作用
- A59** *e* acousto-optical modulator
d akusto-optischer Modulator *m*
f modulateur *m* acousto-optique
nl akoesto-optische modulator *m*
r акустооптический модулятор *m*
 聲光調製器
- A60** acousto-optical phenomenon
d akusto-optischer Effekt *m*
f phénomène *m* acousto-optique
nl akoesto-optisch effect *n*
r акустооптический эффект *m*
 聲光效應
- A61** *e* acousto-optical Q-switch
d akusto-optischer Güteschalter *m*
f modulateur *m* acousto-optique de Q
nl akoesto-optische Q-schakelaar *m*
r акустооптический модулятор *m* добротности
 聲光品質因數調製器, 聲光Q開關
- A62** *e* acquisition
d Zielauffindung *f*, Ortung *f*, Zielentdeckung *f*
f détection *f*
nl doelopsparing *f*
r обнаружение *n*, захват *m*
 (1)探測 (2)目標顯示 (3)捕獲
- A63** *e* acquisition and tracking radar
d Radar *n* für Warnung und Zielverfolgung
f station *f* de radiodétection et poursuite
nl opsporings- en volgradar *m*
r радиолокационная станция *f* обнаружения и сопровождения (цели)
 搜索跟踪雷达
- A64** *e* acquisition probability
d Nachweiswahrscheinlichkeit *f*
f probabilité *f* de détection
nl detectiekans *f* (m), opsporingskans *f* (m)
- r* вероятность *f* обнаружения
 搜索概率
- A65** *e* action radius
d Wirkungsradius *m*
f portée *f* (efficace)
nl werkingsradius *m*
r радиус *m* действия
 作用半径
- A66** *e* activated molecule
d angeregtes Molekül *n*
f molécule *f* excitée
nl aangeslagen [geëxciteerd] molecule *f* (m), *n*
r возбуждённая молекула *f*
 受激分子
- A67** *e* activation
d Aktivierung *f*
f activation *f*
nl activering *f*
r активирование *n*, активация *f*
 (1)活化, 激活 (2)觸發
- A68** *e* activation energy
d Aktivierungsenergie *f*
f énergie *f* d'activation
nl activeringsenergie *f*
r энергия *f* активации
 活化能, 激活能
- A69** *e* active component
d In-Phase-Komponente *f*, aktive Komponente *f*
f composante *f* active
nl actieve component *m*
r синфазная слагающая *f* (сигнала цветности)
 (1)電阻部份, 有功部份, 有效分量 (2)有源元件 (3)〔色信號〕同相分量
- A70** *e* active countermeasures
d aktive Gegenmaßnahmen *f* pl
f contre-mesures *f* pl actives
nl actieve tegenmaatregelen *n* pl
r активное противодействие *n*, активное создание *n* помех
 主動對抗, 主動干擾
- A71** *e* active fiber
d aktive Faser *f*
f fibre *f* active
nl actieve vezel *f* (m)
r активное волокно *n*
 活性纖維
- A72** *e* active filter
d aktives Filter *n*
f filtre *m* actif
nl actief filter *n*, *m*
r активный фильтр *m*
 有源濾波器
- A73** *e* active guidance
d aktive Zielersteuerung *f*
f guidance *m* actif

- nl* actieve doelaansturing *f*
r активное наведение *n*
 主動制導
- A74 *e* active homing guidance
d aktive Selbstlenkung *f*
f autoguidage *m* direct [actif]
nl actieve doelzoekgeleiding *f*
r активное самонаведение *n*
 主動尋的制導, 主動導航
- A76 active jamming 見 active countermeasures
- A77 *e* active laser element
d aktives Laserbauteil *n*
f élément *m* actif de laser
nl actief laserelement *n*
r лазерный активный элемент *m*
 激光元素
- A78 *e* active laser substance
d Lasermedium *n*
f milieu *m* actif de laser
nl actief lasermedium *n*
r активное вещество *n*, активная среда *f* (лазера)
 激光物質, 激光介質
- A79 *e* active liquid
d aktive Flüssigkeit *f*
f liquide *m* actif
nl actieve vloeistof *f* (*m*)
r активная жидкость *f*
 活性液體, 放射性液體
- A80 *e* active medium passage in direct and inverse direction
d Aktivmediumrundlauf *m*
f passage *m* de rayonnement à travers de milieu actif dans les deux directions
nl stroming *f* van het actieve medium in beide richtingen
r проход *m* через активную среду в прямом и обратном направлениях
 正向和反向通過活性介質
- A81 *e* active mode locking
d aktive Modensynchronisation *f*
f synchronisation *f* active des modes
nl actieve modisynchronisatie *f*, actieve modivergrendeling *f*
r активная синхронизация *f* мод
 波型有源同步, 有源鎖模
- A82 *e* active night viewer
d aktives Nachtsichtgerät *n*
f dispositif *m* actif de vision nocturne
nl actieve nachtkijker *m*
r активный прибор *m* ночного видения
 有源夜視器, 主動夜視器
- A83 *e* active Q-switching
d aktive Güteschaltung *f*
f modulation *f* active de Q
nl actieve Q-omschakeling *f*, actieve Q-modulatie *f*
r активная модуляция *f* добротности
 有源品質因數調製, 有源Q開關
- A84 *e* active repeater
d aktive Relaisstation *f*
f répéteur *m* actif
nl actief relayeestation *n*
r активный ретранслятор *m*
 有源中繼器, 有源轉發器 (增音器)
- A85 *e* active satellite repeater
d aktiver Relaisatellit *m*
f répéteur *m* actif de satellite
nl actieve relayeersatelliet *m*
r активный спутниковый ретранслятор *m*
 主動衛星轉發器
- A86 *e* active substrate
d aktives Substrat *n*
f substrat *m* actif
nl actief substraat *n*
r активная подложка *f*
 活性襯底, 有源襯底, 有源基片
- A87 *e* acuity
d Schärfe *f*
f netteté *f*
nl scherpte *f*
r резкость *f*
 (1)敏銳度 (2)分辨能力
- A88 *e* acuteness of colo(u)r resolution
d Farbauflösungsvermögen *n*
f pouvoir *m* de résolution chromatique
nl kleuroplossingsvermogen *n*
r цветовая разрешающая способность *f*
 彩色分辨率, 色分解能力
- A89 *e* adaptability equalizer
d adaptiver Entzerrer *m*
f égaliseur *m* adaptatif
nl adaptief correctienetwerk *n*
r адаптивный корректор *m*
 適應性均衡器
- A90 *e* adaptation
d Adaptation *f*
f adaptation *f*
nl adaptatie *f*
r адаптация *f*
 (1)適應, 順應 (2)適合 (3)改進
- A91 *e* adapter
d Anpaßglied *n*, Anpassungsglied *n*
f adaptateur *m*
nl aanpassingselement *n*, verloopstuk *n*, verloopsteker *m*
r переходное устройство *n*
 轉接器, 轉接裝置, 附加器, 適配器
- A92 *e* adapter coupling
d Übergangskupplung *f*
f manchon *m* de raccordement

ADAPTIVE

- nl* verloop(koppel)stuk *n*
r переходная муфта *f*
 轉接, 轉接器
- A93 *e* adaptive correlator
d adaptiver Korrelator *m*
f corrélateur *m* adaptatif
nl adaptieve correlator *m*
r адаптивный коррелятор *m*
 自適應相關器
- A94 *e* adaptive delta-modulation
d adaptive Deltamodulation *f*
f modulation *f* en delta adaptative
nl adaptieve delta-modulatie *f*
r адаптивная дельта-модуляция *f*
 自適應△調製
- A95 *e* adaptive receiver
d adaptiver Empfänger *m*
f récepteur *m* adaptatif
nl adaptieve ontvanger *m*
r адаптивный приёмник *m*
 自適應接收機
- A96 *e* adatom
d Adatom *n*
f adatome *m*
nl adatoom *n*, geadsorbeerd atoom *n*
r адатом *m*, адсорбированный атом *m*
 〔被〕吸附原子
- A97 *e* Adcock antenne
d Adcock-Antenne *f*
f antenne *f* Adcock
nl Adcock-antenne *f* (*m*)
r антенна *f* Эдкока
 愛德考克天線
- A98 *e* Adcock direction finder
d Adcock-Funkpeiler *m*
f radiogoniomètre *m* Adcock
nl Adcock-radiopeller *m*
r радиопеленгатор *m* Эдкока
 愛德考克測向儀
- A99 *e* adder
d Beimischer *m*
f circuit *m* mélangeur des couleurs
nl kleurmengschakeling *f*, optelschakeling *f*
r цветосмесительная схема *f*
 (1)加法器, 加法電路 (2)混合器
- A100 *e* additive colo(u)r mixture
d additive Farbmischung *f*
f mélange *m* additif des couleurs
nl additieve kleurenmenging *f*
r аддитивное смешение *n* цветов
 加色混合
- A101 *e* additive colo(u)r synthesis
d additive Farbensynthese *f*
f synthèse *f* additive des couleurs
nl additieve kleurensynthese *f*
r аддитивный синтез *m* цветов
 加色合成
- A102 *e* additive colo(u)r system
d additives Farbensystem *n*
f système *m* additif des couleurs
nl additief kleurensysteem *n*
r система *f* сложения цветов
 加色系統, 混〔合彩〕色系統
- A103 *e* additively colo(u)red crystal
d additiv gefärbter Kristall *m*
f cristal *m* coloré additivement
nl additief gekleurde kristal *n*
r кристалл *m*, окрашенный примесями
- A104 *e* additive mixing
d additive Mischung *f*
f mélange *m* additif
nl additieve menging *f*
r аддитивное смешение *n*
 相加混頻, 相加混合, 加色混合
- A105 *e* additive mixing of primaries
d additive Grundfarbenmischung *f*
f mélange *m* additif des couleurs primaires
nl additieve menging *f* van grondkleuren
r сложение *n* основных цветов
 基色相加〔混合〕
- A106 *e* additive primaires
d additive Primärfarben *f* *pl*
f couleurs *f* *pl* primaires additives
nl additieve grondkleuren *f* (*m*) *pl*
r основные цвета *m* *pl*
 〔加色〕基色
- A107 *e* additive printed circuit techniques
d additive Leiterplatten-Technik *f*
f technologie *f* additive des circuits imprimés
nl additieve printplaattechniek *f*
r аддитивная технология *f* печатного монтажа
 疊加式印刷電路工藝
- A108 *e* additive process
d Additivverfahren *n*
f procès *m* additif
nl additief proces *n*
r аддитивный метод *m*
 相加過程, 疊加法
- A109 *e* additive trichromy
d additive Trichromie *f*
f trichromie *f* additive
nl additieve trichromie *f*
r сложение *n* основных цветов
 基色相加, 基色求和
- A111 *e* addressing system
d Adressensystem *n*
f système *m* d'adressage
nl adresseringssysteem *n*
r адресная система *f*
 編址系統
- A112 aerial 見 antenna
- A113 adherence 見 adhesion

- A114 *e* adhesion
d Haftung *f*, Haftfestigkeit *f*
f adhésion *f*
nl adhesie *f*, hechting *f*
r адгезия *f*, прилипание *n*
 (1)黏附 (2)接頭
- A115 *e* adhesive
d Kleber *m*, Klebemittel *n*; Binder *m*
f adhésif *m*
nl kleefmiddel *n*, plakmiddel *n*
r адгезив *m*, связующее вещество *n*
 (1)黏附性的 (2)膠合劑, 黏合劑
- A116 *e* adhesive coating
d adhäsiver Belag *m*, Haftbelag *m*
f revêtement *m* adhésif
nl adhesieve bekleding *f*, kleeflaag *f* (*m*),
 plaklaag *f* (*m*)
r адгезивное покрытие *n*
 黏附層
- A117 *e* adhesive tape
d Klebeband *n*
f bande *f* adhésive [collante]
nl plakband *n*
r клейкая лента *f*
 膠黏帶, 膠帶, 膠條
- A118 *e* adjacent audio carrier
d Nachbarträger *m*
f porteuse *f* de son de canal adjacent
nl nabuurgeluiddraaggolf *f* (*m*)
r несущая частота *f* звукового сигнала
 соседнего канала
 相鄰頻道伴音載波
- A119 *e* adjacent channel
d Nachbarkanal *m*
f canal *m* voisin
nl buurkanaal *n*
r соседний [смежный] канал *m*
 相鄰頻道, 相鄰信道
- A120 *e* adjacent channel attenuation
d Nachbarkanaldämpfung *f*
f atténuation *f* des signaux de canal
 adjacent
nl buurkanaaldemping *f*
r ослабление *n* сигналов соседнего
 канала
 相鄰頻道衰减, 相鄰信道衰减
- A121 *e* adjacent channel interference
d Nachbarkanalstörung *f*
f interférences *pl* adjacentes
nl buurkanaalinterferentie *f*
r помехи *pl* соседнего канала
 相鄰波道干擾, 相鄰頻道干擾
- A122 *e* adjacent channel rejector
d Nachbarkanaltonfalle *f*
f piège *m* de son de canal adjacent
nl buurkanaalonderdrukkingsfilter *n*
r режекторный фильтр *m* соседнего
 канала
 相鄰頻道抑制〔濾波〕器
- A123 *e* adjacent channel selectivity
d Nahselektion *f*
f sélectivité *f* adjacente
nl buurkanaalselectiviteit *f*
r избирательность *f* по соседнему ка-
 налу
 相鄰頻道選擇性
- A124 *e* adjacent chrominance trap
d Unterdrückungsfilter *n* für das Chro-
 minanzsignal des Nachbarkanals
f filtre *m* à suppression du signal de
 chrominance de canal adjacent
nl onderdrukkingsfilter *m* voor chro-
 minantiesignaal van buurkanaal
r фильтр *m* для подавления сигнала
 цветности соседнего канала
 相鄰頻道色信號陷波器
- A126 *e* adjacent lines
d Nachbarzeilen *f* *pl*
f lignes *f* *pl* adjacentes
nl buurlijnen *f* (*m*) *pl*
r смежные строки *f* *pl*
 相鄰行, 鄰行
- A127 *e* adjacent picture carrier
d Nachbarbildträger *m*
f porteuse *f* d'image de canal adjacent
nl buurbeeldraaggolf *f* (*m*)
r несущая частота *f* сигнала изображе-
 ния соседнего канала
 相鄰頻道圖像載頻
- A128 *e* adjacent picture carrier spacing
d Bildträgerabstand *m*
f écart *m* entre porteuses d'image de
 canaux adjacents
nl beeldraaggolfafstand *m*
r разнос *m* несущих частот сигналов
 изображения соседних каналов
 相鄰頻道圖像載頻間隔
- A129 *e* adjacent picture carrier trap
d Bildträgersperre *f*
f filtre *m* de porteuse d'image de canal
 adjacent
nl buurkanaalbeeldraaggolffilter *n*
r фильтр *m* несущей частоты изобра-
 жения соседнего канала
 相鄰頻道圖像載頻陷波器
- A130 *e* adjustable attenuator
d regelbares Dämpfungsglied *n*
f atténuateur *m* à réglage
nl instelbare verzwakker *m*
r регулируемый аттенуатор *m*
 可調衰减器
- A131 *e* adjustable coupling iris
d regelbare Koppelblende *f*
f iris *m* réglable
nl instelbaar koppeldiafragma *n*
r регулируемая диафрагма *f* (в волно-
 воде)
 可調耦合孔〔波導管〕

ADJUSTABLE

- A132 *e* adjustable short
d regelbarer Kurzschlußblindschwanz *m*
f court-circuit *m* réglable
nl instelbare kortsluiter *m*
r настроечный закорачивающий пор-
 шень *m*
 調諧〔用〕短路塞, 調諧〔用〕短路器
- A133 *e* adjustment
d Justierung *f*
f ajustage *m*
nl justering *f*, instelling *f*, bijstelling *f*
r юстировка *f*
 (1)調整, 調節 (2)校準
- A134 *e* admittance
d Admittanz *f*
f admittance *f*
nl admittantie *f*
r полная проводимость *f*
 導納
- A135 *e* admittance matrix
d Admittanzmatrix *f*
f matrice *f* d'admittance
nl admittantiematrix *f*
r матрица *f* полной проводимости
 導納矩陣
- A136 *e* adsorbate
d Adsorbat *n*
f adsorbat *m*
nl adsorbaat *n*
r адсорбат *m*
 被吸附物, 吸附體, 吸附質
- A137 *e* adsorbent
d Adsorbens *n*
f adsorbant *m*
nl adsorbent *n*
r адсорбент *m*
 吸附劑, 吸附物質
- A138 *e* adsorption
d Adsorption *f*
f adsorption *f*
nl adsorptie *f*
r адсорбция *f*
 吸附〔作用〕, 表面吸收, 表面吸附
- A139 *e* adsorption layer
d Adsorptionsschicht *f*
f couche *f* d'adsorption
nl adsorptielaag *f* (*m*)
r адсорбционный слой *m*
 吸附層
- A140 *e* advance angle
d Voreilungswinkel *m*
f angle *m* d'avance
nl voorijlhoek *m*
r угол *m* упреждения
 超前角, 提前角
- A142 *e* a.f. amplification
d NF-Verstärkung *f*
f amplification *f* B.F.
nl LF-versterking *f*, audioversterking *f*
r усиление *n* по звуковой частоте
 音頻放大
- A143 *e* a.f. amplifier
d NF-Verstärker *m*
f amplificateur *m* B.F.
nl LF-versterker *m*, audioversterker *m*
r усилитель *m* звуковой частоты
 音頻放大器
- A144 *e* affinity
d Affinität *f*
f affinité *f*
nl affiniteit *f*
r сродство *n*
 仿射, 親和性, 相似性
- A145 *e* afterglow
d Nachglimmen *n*, Nachglühen *n*, Nach-
 leuchten *n*
f postluminescence *f*, rémanence *f*
nl nalichten *n*
r послесвечение *n*
 餘輝
- A146 *e* after-image
d Restbild *n*
f image *f* rémanente
nl nabeeld *n*, remanent beeld *n*
r остаточное изображение *n*
 餘像, 殘留圖像
- A147 *e* ageing
d Alterung *f*
f vieillissement *m*
nl oudering *f*
r старение *n*; тренировка *f*
 老化, 老煉
- A148 *e* ageing conditions
d Altersbedingungen *f* *pl*
f conditions *f* *pl* du vieillissement
nl ouderingsvoorwaarden *f* *pl*
r условия *n* *pl* старения; тренировоч-
 ный режим *m*
 老化條件, 老煉狀態
- A149 *e* aided tracking
d semiautomatische Nachlaufsteuerung *f*
f poursuite *f* semi-automatique
nl semiautomatische opsporing *f*
r полуавтоматическое сопровождение
n (цели)
 半自動跟踪
- A150 *e* airborne beacon
d Flugzeugbordbake *f*
f radiobalise *f* [radiophare *m*] d'avion
nl vliegtuigradiobaken *n*
r самолётный радиомаяк *m*
 機載信標, 飛機應答信號
- A151 *e* airborne early warning radar
d Frühwarnbordradargerät *n*
f radar *m* à aéroporté à longue portée
nl vroegwaarschuingsboordradar *m*